

# ОЦЕНКА МОДЕЛИ БИРГЕРА ГЕРХАРДССОНА В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННЫХ БИБЛЕЙСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Михаил Всеволодович Ковшов

кандидат богословия  
доцент кафедры библеистики  
учёный секретарь кандидатского диссертационного совета № 1  
Московской духовной академии  
141300, Сергиев Посад, Троице-Сергиева лавра, Академия  
научный сотрудник Перервинской духовной семинарии  
109383. Москва, ул. Шоссейная, 82 paul.quest@nextmail.ru

Священник Алексей Башкатов

магистр богословия  
выпускник Аспирантуры МДА 2020 года, кафедра Библеистики  
Кирилло-Мефодиевский храм, город Подольск  
108823, г. Подольск, ул. Тепличная, д. 1 bashkatov202@mail.ru

**Для цитирования:** Ковшов М. В., Башкатов А., *свящ.* Оценка модели Биргера Герхардссона в контексте современных библейских исследований // Библейские схолии. 2024. № 2 (7). С. 86–121. DOI: 10.31802/BSCH.2024.7.2.006

## Аннотация

УДК 27-277.2

В данной статье рассматривается модель передачи устных евангельских преданий Биргера Герхардссона в контексте последних исследований, связанных с вопросом происхождения канонических Евангелий. Показывается необходимость изучения раввинской модели на примере современной библейской науки, в частности, рассматриваются

утверждения современного библеиста Барта Эрмана о достоверности евангельских преданий. В статье также приводятся предпосылки возникновения раввинской модели, излагается теория и применение данной модели. В завершении основной части приводятся замечания в отношении различных аспектов, относящихся к целесообразности применения модели Герхардссона.

**Ключевые слова:** Герман Самуил Реймарус, Барт Эрман, раннее христианство, Харальд Ризенфельд, Биргер Герхардссон, происхождение канонических Евангелий, раввинская модель, передача устных евангельских преданий, скандинавская библейская школа.

---

## An Evaluation of Birger Gerhardsson's Model in the Context of Contemporary Biblical Studies

### Mikhail V. Kovshov

PhD in Theology,

Associate Professor at the Department of Biblical Studies Academic

Secretary of Candidate's Dissertational Counsel № 1 at the Moscow Theological Academy

Holy Trinity-St. Sergius Lavra, Sergiev Posad 141300, Russia

Researcher at the Perervinskaya Theological Seminary

82, Shosseynaya Street, Moscow, 109383, Russian Federation

paul.quest@nextmail.ru

### Priest Alexey Bashkatov

Master of Theology

Graduate of postgraduate school of Moscow Theological Academy 2020, Biblical Studies

Cyril and Methodius Church, Podolsk 108823, Podolsk, Teplichnaya street, 1

bashkatov202@mail.ru

**For citation:** Kovshov Mikhail V., Alexey Bashkatov, priest. "An Evaluation of Birger Gerhardsson's Model in the Context of Contemporary Biblical Studies". *Biblical scholia*, No 2 (7), 2024, pp. 86–121 (in Russian). DOI: 10.31802/BSCH.2024.7.2.006

**Abstract.** This article examines Birger Gerhardsson's model of oral gospel transmission in the context of recent research related to the question of the origin of the canonical gospels. The authors show the necessity of examining the rabbinic model through the example of modern biblical scholarship, in particular examining contemporary biblical scholar Bart Ehrman's claims about the reliability of the gospel traditions. The article also gives the background to the emergence of the rabbinic model, outlining the theory and application of the model. The main section concludes with remarks on various aspects related to the appropriateness of the Gerhardsson model.

**Keywords:** Hermann Samuel Reimarus, Bart Ehrman, early Christianity, Harald Riesenfeld, Birger Gerhardsson, origin of canonical gospels, rabbinic model, transmission of oral gospels, Scandinavian biblical school.

## Введение

При продолжительном размышлении над текстами канонических Евангелий пытливым ум исследователя старается представить себе, как они возникли. В первые десятилетия христианства происходили события, которые до сих пор не могут быть представлены с исторической точки зрения как целостная картина. С таким положением вещей жили христиане на протяжении большей части своей истории. Во втором и третьем веке были нападки на несоответствие в новозаветных Евангелиях со стороны Цельса и Порфирия. Однако, эти раны не помешали росту и влиянию христианства в Римской империи. Только в XVIII веке посмертная публикация трудов Германа Самуила Реймаруса (1694–1768), выполненная Готхольдом Лессингом (1729–1781), заронила глубокое подозрение в западном критическом мышлении относительно исторической достоверности Евангелий<sup>1</sup>.

Реймарус утверждал, что главные вероучительные истины христианства: смерть Иисуса для искупления греха, Его воскресение и Второе страшное пришествие — являются произведением древней церковной общины и не могут быть исторически привязаны к земной жизни Иисуса из Назарета. Труды Реймаруса в дальнейшем оказали глубокое влияние на попытки исследователей Библии найти достоверные факты о процессе передачи информации о жизни и делах Иисуса. Иногда такие попытки имели столь крайний скептический характер, что в XIX веке возникли идеи, согласно которым Иисус вовсе не существовал<sup>2</sup>.

Новый поворот в отношении изучения канонических Евангелий на сегодняшний день связан с книгой Барта Эрмана «Иисус до Евангелий»<sup>3</sup>. Эрман углубляет рану, нанесенную Реймарусом и Лессингом. Фокус нападков на результаты исторического исследования переносится Эрманом наоборот с общих вопросов о надежности более поздних историков на вопросы о людях, которые впервые зафиксировали в тексте евангельские предания. Он ставит под сомнение надежность памяти тех, кто был свидетелем жизни Иисуса и передавал другим информацию об Его жизни. Эрман сомневается в том, что люди, став

1 См.: *McNicol A. J. Birger Gerhardsson and Oral Transmission in the Formation of the Gospel Tradition // Jesus and Christian Origins: Directions toward a New Paradigm / B. Wiebe. Cascade Books, 2019. P. 68.*

2 См.: *Ibid.*

3 *Ehrman B. D. Jesus Before the Gospels — How the Earliest Christians Remembered, Changed, and Invented Their Stories of the Savior. HarperCollins, 2016.*

свидетелями какого-то значимого события, способны в точности воспроизвести его в совершенно другой обстановке<sup>4</sup>.

Собрав значительный объем данных социологического анализа экспертов устных показаний из судебной практики и из других источников, Эрман пытается доказать, что человеческие воспоминания о важных или стрессовых ситуациях в прошлом часто являются ненадежными. Далее он переходит к мысли о том, что подобные аналитические результаты можно использовать для подрыва исторической достоверности правдивых отрывков из новозаветных Евангелий<sup>5</sup>.

В общем концепцию Эрмана можно представить следующим образом. Современный текст канонических Евангелий был создан не ранее, чем через поколение после смерти Иисуса. И этот текст был составлен в другой обстановке отличной от той, в которой находился Иисус. Таким образом, опираясь на современные исследования в области человеческой памяти, Эрман утверждает, что четыре канонических Евангелия не содержат в себе достоверных свидетельств того, что на самом деле произошло во времена Иисуса Христа<sup>6</sup>.

Очевидно, что Барт Эрман ставит новый вопрос, который затрагивает статус самых ранних евангельских преданий. В независимости от того какова модель передачи информации о словах и делах Иисуса до фиксированного евангельского текста, существуют важные этапы в передаче данной информации. При таком подходе к памяти свидетелей евангельских событий каждое звено цепи передачи ослабляется<sup>7</sup>.

В связи с вопросами, которые поднимаются Эрманом в книге «Иисус до Евангелий», актуальной остается обращение к модели Биргера Герхардссона, уделяющая большое внимание вопросу передачи самой ранней традиции об Иисусе.

Целью данной работы является обозначение слабых и сильных сторон модели Герхардссона в контексте вопроса происхождения канонических Евангелий. Для поставленной цели нам необходимо рассмотреть предпосылки возникновения раввинской модели, а также обозначить труды ученых, которые повлияли на Биргера Герхардссона при создании им своей модели. Затем следует обзорно рассмотреть основные труды представителей раввинской модели Герхардссона, а также обозначить влияние данной модели на изучение процесса передачи устных

4 См.: *McNicol A. J. Birger Gerhardsson and Oral Transmission*. P. 69.

5 См.: *ibid.*

6 См.: *Ehrman B. D. Jesus Before the Gospels*. P. 242.

7 См.: *McNicol A. J. Birger Gerhardsson and Oral Transmission*. P. 69.

евангельских преданий, и последующие исследования в данной области библейской науки. Также необходимо рассмотреть теорию раввинской модели и ее применение для евангельских преданий. И, наконец, нужно оценить замечания в отношении целесообразности использования модели Биргера Герхардссона.

### 1. Предпосылки появления раввинской модели

На появление раввинской модели оказали влияние представители скандинавской библейской школы, которых можно разделить на две группы. К первой относятся исследователи Ветхого Завета: Генрик Самуэль Ниберг, Иван Энгелл, Зигмунд Мовинкель, Гаррис Биркеланд, Хельмер Рингрен, Эдуард Нильсен<sup>8</sup>. Ко второй группе относятся те, кто изучает Новый Завет: Антон Фридрихсен, Гюго Одоберг и Кристер Стендаль<sup>9</sup>. Следует отметить, что на появление модели Герхардссона также повлияли библеисты из других стран. Это немец Адольф Шлаттер<sup>10</sup>, французы Марсель Жусс<sup>11</sup> и Ян Виллем Доув<sup>12</sup>, англичане Уильям Мэнсон<sup>13</sup> и Р. О. П. Тэйлор<sup>14</sup>.

- 8 См.: *Brewer B. K. Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions and the Problem of Continuity: an Analysis and Evaluation. A dissertation submitted to the Caspersen School of Graduate Studies. Drew University. Madison, New Jersey, 2005. P. 136.*
- 9 *Stendahl K. The School of St. Matthew and Its Use of the Old Testament. 2d ed. Philadelphia: Fortress Press, 1968; Герхардссон приводит цитаты из Стендаля в Gerhardsson B. Memory and Manuscript: Oral Tradition and Written Transmission in Rabbinic Judaism and Early Christianity / trans. E. J. Sharp. Lund, Sweden: C. W. K. Gleerup and Copenhagen, Denmark: Ejnar Munksgaard, 1961. P. 14, 34, 203, 204, 243, 306, 331, 334.*
- 10 *Schlatter A. Jochanan Ben Zakkai, der Zeitgenosse der Apostel. Gutersloh: C. Bertelsmann, 1899. P. 8; Герхардссон цитирует Шлаттера в Gerhardsson B. Tradition and Transmission in Early Christianity / trans. E. J. Sharp. Lund, Sweden: C. W. K. Gleerup; and Copenhagen, Denmark: Ejnar Munksgaard, 1964. (Coniectanea Neotestamentica; 20). P. 32.*
- 11 *Jousse M. Le style oral rythmique et mnemotechnique chez les verbomoteurs. Paris: 1981; idem. Etudes sur la psychologie du geste. Paris, 1930. Герхардссон ссылается на две эти работы в Gerhardsson B. Memory and Manuscript. P. 130, 147, 167–168.*
- 12 *Doeve J. W. Jewish Hermeneutics in the Gospels and Acts. Assen: Van Gorcum, 1954; idem. Le role de la tradition dans la composition des Evangiles synoptiques // La Formation des Evangiles: Probleme Synoptique et Formgeschichte. Louvain: Desclee de Brouwer, 1957. P. 70–84. Герхардссон ссылается на данные работы в Gerhardsson B. Memory and Manuscript. P. 284, 333.*
- 13 *Manson W. Jesus the Messiah. London: Hodder and Stoughton Limited, 1943. P. 27.*
- 14 *Taylor R. O. P. The Groundwork of the Gospels. Oxford: Blackwell, 1946; цитируется в Gerhardsson B. The Origins of the Gospel Tradition. Philadelphia: Fortress, 1979. P. 23–24; idem.*

## 2. Представители раввинской модели

Впервые намеки о раввинской модели изучения евангельских преданий встречаются у Харальда Ризенфельда, который заимствовал данную идею у своего ученика Биргера Герхардссона. В 1957 году в Оксфорде на открытии конференции «Четыре Евангелия в 1957 году» Ризенфельд выступил с речью о раввинской традиции как аналогии происхождения и передачи устного евангельского материала. Это обращение было первоначально издано в виде брошюры под названием «The Gospel Tradition and Its Beginnings: A Study in the Limits of 'Formgeschichte'»<sup>15</sup> [Евангельская традиция и ее истоки: исследование в пределах модели критики форм]. В своей речи Ризенфельд бросал вызов предположениям, методам и результатам классической новозаветной модели критики форм<sup>16</sup>.

Основные идеи в речи Ризенфельда были взяты из новаторской работы его ученика Биргера Герхардссона «Память и рукопись»<sup>17</sup>. В данной работе Герхардссон предположил, что иудейская традиция раввинов может иметь отношение к происхождению и передаче евангельских преданий. Идея Герхардссона была встречена научным сообществом в штыки, и буквально через несколько лет им была написана монография «Традиция и передача в раннем христианстве»<sup>18</sup>, в которой были даны ответы на критические замечания в отношении первой книги<sup>19</sup>. В последствии на протяжении многих лет Биргер Герхардссон писал о своей модели передачи евангельских преданий в различных популярных изданиях<sup>20</sup>.

The Reliability of the Gospel Tradition. Peabody, Massachusetts: Hendrickson Publishers, 2001. P.13, 71; idem. The Path of the Gospel Tradition // The Gospel and the Gospels / P. Stuhlmacher. Grand Rapids, Michigan: William B. Eerdmans Publishing Company, 1991. P. 75–96. P. 84.

- 15 *Riesenfeld H.* The Gospel Tradition and Its Beginnings: A Study in the Limits of «Formgeschichte». London: A. R. Mowbray & Co., Limited, 1957.
- 16 См.: *Brewer B. K.* Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions. P. 140.
- 17 *Gerhardsson B.* Memory and Manuscript: Oral Tradition and Written Transmission in Rabbinic Judaism and Early Christianity / trans. E. J. Sharp. Lund, Sweden: C. W. K. Gleerup and Copenhagen, Denmark: Ejnar Munksgaard, 1961; 2nd ed. 1964. (Acta Seminarii Neotestamentici Upsaliensis; 22).
- 18 *Gerhardsson B.* Tradition and Transmission in Early Christianity / trans. E. J. Sharp. Lund, Sweden: C. W. K. Gleerup; and Copenhagen, Denmark: Ejnar Munksgaard, 1964.
- 19 См.: *Brewer B. K.* Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions. P. 141.
- 20 *Gerhardsson B.* Die Anfänge der Evangelientradition. Wuppertal: Theologischer Verlag R. Brockhaus, 1977. (ABC-Team: Glauben und Denken; 919); idem. Evangeliernas Forhistoria. Lund: Verbum-Hakan Ohlssons Forlag, 1977; idem. The Gospel Tradition. Lund: C.W.K. Gleerup, 1986. (Coniectanea biblica. New Testament Series; 15).

### 2.1. Последующие исследования

В результате появления новой модели передачи устных евангельских преданий возникла оживленная дискуссия в библейской науке. Стали

- 21 *Barrett C. K.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Theological Studies*. 1963. Vol. 14. P. 445–449; *Benoit P.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Review Biblique*. 1963. Vol. 70. P. 269–273; *Black M.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Society for Old Testament Studies BL*. 1963. P. 66–67; *Bligh J.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript and Tradition and Transmission in Early Christianity* // *Heythrop Journal*. 1965. Vol. 6. P. 189–190; *Brinkmann B.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Scholastik*. 1962. Vol. 37. P. 426–430; *Coppens J.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Ephemerides theologicae lovanienses*. 1962. Vol. 38. P. 104–105; *Davies J. G.* *Gospel Origins* // *Expository Times*. 1961. Vol. 73. P. 71; *Dunstone A., Nixon R. E., Marshall I. H.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Theological Students Fellowship Bulletin*. 1966. Vol. 45. P. 3–12; *Dupont J.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Ry Mo*. 1961. Vol. 35. P. 279–280; *Edwards O. C.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Journal of Religion*. 1964. Vol. 44. P. 183–185; *Festorazzi F.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Rivista biblica italiana*. 1963. Vol. 11. P. 433–436; *Fitzmyer J. A.* *Memory and Manuscript: The Origins and Transmission of the Gospel Tradition* (review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript*) // *Theological Studies*. 1962. Vol. 23. P. 442–457; *Gartner B.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *KA*. 1961. Vol. 61. P. 247–254; *Goldberg A.* *Handing Down Tradition: Classic Work in the Transmission of Written and Oral Law* (review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript*) // *Biblica et orientalia*. 1964. Vol. 21. P. 223–225; *Green E. M. B.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Churchman*. 1963. Vol. 77. P. 120–121; *Hoffmann J. G. H.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *La Revue Reformee*. 1962–1964. Vol. 13. P. 30–34; *Kasemann E.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Verkündigung und Forschung*. 1963. Vol. 8. P. 85–87; *Kerrigan P. A.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Antonianum*. 1963. Vol. 43. P. 434442; *Kummel W. G.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Theologische Rundschau*. 1965–1966. Vol. 31. P. 24–26; *Lauziere M. E.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript and Tradition and Transmission* // *Revue thomiste*. 1964. Vol. 64. P. 466–467; *Loshe E.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Theologische Zeitschrift*. 1962. Vol. 18. P. 60–62; *Martini C. M.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Biblica*. 1963. Vol. 44. P. 379–382; *Massaux E.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Revue de l'histoire ecclesiastique*. 1962. Vol. 56. P. 1135–1136; *Michel O.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Theologische Literaturzeitung*. 1964. Vol. 87. P. 835–837; *Mundle W.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *LuRbl*. 1967. Vol. 15. P. 124–125; *Mussner F.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Trierer theologische Zeitschrift*. 1974. Vol. 13. P. 190–191; *Radermakers J.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *La nouvelle revue theologique*. 1964. Vol. 86. P. 786–787; *Schmid J.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Biblische Zeitschrift*. 1964. Vol. 8. P. 151–154; *Schwank B.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Erbe und Auftrag*. 1962. Vol. 38. P. 340–341; *Smith M.* *A Comparison of Early Christian and Early Rabbinic Tradition* (review of Birger Gerhardsson,

появляются работы с критикой главных идей Герхардссона<sup>21</sup>, и обсуждения новой модели<sup>22</sup>.

Memory and Manuscript) // *Journal of Biblical Literature*. 1963. Vol. 82. P. 169–176; *Viard A.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Revue des sciences philosophiques et thelogiques*. 1962. Vol. 46. P. 274–276; *Wilhelm K.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Mitteilungsblatt*. 1961. Vol. 29. P. 4; *Winter P.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript. Anglican // *Theological Review*. 1963. Vol. 45. P. 416–419; *Barbour R. S.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Scottish Journal of Theology*. 1966. Vol. 19. P. 114–115; *Barrett C. K.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Journal of Theological Studies*. 1965. Vol. 16. P. 488–489; *Block P.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *KrIfdrA*. 1964. Vol. 8. P. 156–157; *Brinkmann B.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Scholastik*. 1964. Vol. 39. P. 587–588; *Butler C.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Downside Review*. 1966. Vol. 83. P. 76–78; *Fitzmyer J. A.* Memory and Manuscript: The Origins and Transmission of the Gospel Tradition (review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript) // *Theological Studies*. 1964. Vol. 25. P. 685; *idem.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Catholic Biblical Quarterly*. 1964. Vol. 26. P. 487; *Haag H.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *TübTQ*. 1965. Vol. 145. P. 398; *Van Leeuwen P.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *TTNij*. 1966. Vol. 6. P. 212–213; *Loshe E.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Theologische Literaturzeitung*. 1966. Vol. 91. P. 189; *Massaux E.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Revue de l'histoire ecclesiastique*. 1965. Vol. 59. P. 1087–1088; *Menard J. E.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Revue de l'histoire des religions*. 1966. Vol. 60. P. 93–94; *Pellegrino M.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Rivista di storia letteratura religiosa*. 1965. Vol. 1. P. 317–318; *Sibinga J. S.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Vox T*. 1965. Vol. 35. P. 131; *Silberman L. H.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Journal of Biblical Literature*. 1965. Vol. 84. P. 459–460; *Taylor V.* Oral Tradition (review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity) // *Expository Times*. 1964–1965. Vol. 76. P. 149; *Williams R.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Journal of Religion*. 1965. Vol. 45. P. 87; *Ziegler A. V.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Münchener theologische Zeitschrift*. 1967. Vol. 18. P. 89–90.

- 22 *Balducelli R.* Professor Riesenfeld on Synoptic Tradition // *Catholic Biblical Quarterly*. 1960. Vol. 22. P. 416–421; *Stonehouse N. B.* Origins of the Synoptic Gospels: Some Basic Questions. Grand Rapids, Michigan: Baker Book House, 1963. P. 138–145; *Davies W. D.* Reflections on a Scandinavian Approach to «The Gospel Tradition» // *Neotestamentica et Patristica*. Festschrift for Oscar Cullman. Leiden: E. J. Brill, 1962. P. 14–34; *Wilder A. N.* Form-History and the Oldest Tradition // *Neotestamentica et Patristica* (Festschrift for Oscar Cullman). Leiden: E. J. Brill, 1962. P. 3–13; *Widengren G.* Tradition and Literature in Early Judaism and in the Early Church // *Numen*. 1963. № 10. P. 42–83; *Davids P. H.* The Gospels and Jewish Tradition: Twenty Years after Gerhardsson // *Gospel Perspectives: Studies of History and Tradition in the Four Gospels* / R. T. France, D. Wenham. Vol. 1. Sheffield: JSOT Press, 1980. P. 75–99; *Meyer B. F.*

Наибольший вклад в изучение устной традиции раввинов, по мнению Герхардссона, сделал Джейкоб Нойснер<sup>23</sup>. Он также указывает шесть работ<sup>24</sup>, которые важны для изучения Евангелия, поскольку в них затрагивается вопрос устной традиции<sup>25</sup>.

### 3. Необходимость раввинской модели Герхардссона

Новая модель устной евангельской традиции была предложена Герхардссоном в качестве альтернативы для новозаветной модели критики форм. В то же самое время и Ризенфельд, и Герхардссон, отмечают как отрицательные стороны модели критики форм, так и положительные<sup>26</sup>.

Some Consequences of Birger Gerhardsson's Account of the Origin of the Gospel Tradition // *Jesus and the Oral Gospel Tradition* / H. Wansbrough. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1991. (Journal for the Study of the New Testament Monograph Series; 64). P. 424–440.

- 23 *Neusner J.* The Rabbinic Traditions about the Pharisees before 70. 3 vols. Leiden: Brill, 1971; idem. The Rabbinic Traditions about the Pharisees before 70 A. D.: The Problem of Oral Tradition // *Kairos*. 1972. Vol. 14. P. 57–70; idem. Early Rabbinic Judaism. Leiden: Brill, 1975. (Studies in Judaism in Late Antiquity; 13). P. 71–136; idem. The Memorized Torah: The Mnemonic System of the Mishnah. Chico: Scholars Press, 1985. (Brown Judaic Studies; 96); более подробно о мнении Нойснера на теорию Герхардссона см.: *Culpepper R. A.* The Johannine School: An Evaluation of the Johannine-School Hypothesis Based on an Investigation of the Nature of Ancient Schools. Missoula, Montana: Scholars Press, 1975. (Society of Biblical Literature Dissertation Series; 26). P. 171–185; различные работы Нойснера Герхардссон цитирует в *Gerhardsson B.* The Origins. P. 22–23; idem. The Reliability. P. 12; idem. The Path. P. 84; idem. The Reliability. P. 71–72; idem. The Gospel Tradition. P. 19, 45, 50; idem. The Reliability. P. 100, 129, 136; idem. Memory and Manuscript. xvii; idem. The Reliability. P. xix, 100.
- 24 *Kelber W. H.* The Oral and the Written Gospel: The Hermeneutics of Speaking and Writing in the Synoptic Tradition, Mark, Paul, and Q. Philadelphia: Fortress, 1983; *Riesner R.* Jesus als Lehrer: Eine Untersuchung zum Ursprung der Evangelien-Überlieferung. Tübingen: J. C. B. Mohr [Paul Siebeck], 1988. (Wissenschaftliche Untersuchungen Neuen Testament; 2:7); *Das Evangelium und die Evangelien: Vorträge vom Tübinger Symposium 1982* / P. Stuhlmacher. Tübingen: Mohr, 1983. (Wissenschaftliche Untersuchungen Neuen Testament; 28); *Jesus and the Oral Gospel Tradition* / H. Wansbrough. Sheffield: JSOT Press, 1991. (Journal for the Study of the New Testament, Monograph Supplement; 64); *Byrskog S.* Jesus the Only Teacher: Didactic Authority and Transmission in Ancient Israel, Ancient Judaism and the Matthean Community. Stockholm: Almqvist & Wiksell International, 1994. (Coniectanea Biblica, New Testament Series; 24); *Müller P.-G.* Der Traditionsprozess im Neuen Testament: Kommunikationsanalytische Studien zur Versprachlichung des Jesusphänomens. Freiburg, Basel, and Wein: Herder, 1982.
- 25 Более подробно см.: *Brewer B. K.* Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions. P. 147–149.
- 26 См.: *Brewer B. K.* Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions. P. 149.

Ризенфельд признавал за немецкой моделью формальный анализ евангельских преданий и осознание влияния Древней Церкви на евангельские предания. Из недостатков критики форм скандинавы выделяют следующие. Во-первых, недооценка еврейской среды в качестве отправной точки для понимания происхождения и передачи евангельских преданий<sup>27</sup>. Во-вторых, основатели раввинской модели не согласны с тем, что евангельская традиция была создана Церковью анонимно, а также они не признают участия в этом процессе раннехристианских пророков и учителей<sup>28</sup>. И, в-третьих, Ризенфельд и Герхардссон отвергают основную евангельскую проповедь и общинные наставления в качестве первичного *Sitz im Leben* (жизненная ситуация) для происхождения и передачи евангельских преданий<sup>29</sup>.

Анализируя модель критики форм, Герхардссон выделяет следующие основные замечания для данной модели устной евангельской традиции:

- проведение четкого различия между палестинским и эллинистическим христианством возможно только, когда есть четкое различие между «палестинским» и «эллинистическим», однако известно, что эллинистическая культура имела сильное влияние в Палестине еще до выхода на проповедь Иисуса Христа. По этой причине разделение между «палестинским» и «эллинистическим» не совсем уместно<sup>30</sup>;
- утверждение, что синоптический текст (*Gattung*) необходимо считать «социологическим фактом», является неверным, поскольку подобные формы существовали в качестве литературных образцов до времен Иисуса Христа и раннего христианства. К данному пункту прибавлено утверждение, что нет необходимой связи между общепринятым текстом и конкретной жизненной ситуацией или деятельностью<sup>31</sup>;

27 См.: *Gerhardsson B. The Origins. P. 8–9; idem. The Reliability. P. 2; idem. Tradition and Transmission. P. 31; Riesenfeld H. The Gospel Tradition. P. 17.*

28 См.: *Gerhardsson B. The Origins. P. 89; idem. The Reliability. P. 57, 78–79; idem. Tradition and Transmission. P. 42–43; idem. The Path. P. 89–90; Riesenfeld H. The Gospel Tradition. P. 6.*

29 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript. P. 245; idem. The Origins. P. 38–39, 68; idem. The Reliability. P. 22–23, 41, 64–69, 83; idem. The Path. P. 81, 93; Riesenfeld H. The Gospel Tradition. P. 14.*

30 См.: *Gerhardsson B. The Origins. P. 52–53; idem. The Reliability. P. 31, 82–83; idem. The Path. P. 92.*

31 См.: *Gerhardsson B. The Reliability. P. 83.*

- отсутствие связи между синоптическим текстом и *Sitz im Leben* (жизненная ситуация) обусловлено тем, что текст был сформирован в ходе сознательной работы над ним<sup>32</sup>;
- поиск простейшей формы в синоптических Евангелиях не имеет смысла, поскольку таких текстов очень мало у синоптиков, а смешанные типы текстов были уже рассмотрены в эпоху до христианской эры<sup>33</sup>;
- противопоставление категорий «неграмотный» и «грамотный» не применимы к Иисусу, двенадцати или к другим известным личностям раннего христианства, поскольку тексты, устная передача фиксированных форм и копирование не были чем-то новым. Например, еще с времен Древнего Израиля пророки передавали свои изречения ученикам, которые передавали их устно или записывали, что в конечном итоге приводило к появлению написанной книги пророческих изречений<sup>34</sup>;
- отношение между традицией и редакцией было гораздо более продолжительным взаимодействием чем схема, предложенная в модели критики форм, где сначала традиция, а затем редакция<sup>35</sup>;
- в отношении высказываний Иисуса утверждается независимость отдельных преданий. Вполне возможно, что изречения Иисуса были независимы друг от друга и со временем немного перерабатывались и адаптировались к остальному Евангельскому материалу. Вымышленные речи у синоптиков возникли по принципу мозаики, когда многие части евангельской традиции просто предполагают другие части или указывают на них<sup>36</sup>;
- в условиях, где контролируется и сохраняется традиция важную роль играют носители этой традиции. Евангельская традиция, с самого начала состоящая из большого количества

32 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript. P. 245; idem. The Origins. P. 22–23, 28; idem. The Reliability. P. 38–39, 41, 64–69, 83; idem. The Path. P. 78–82, 93.*

33 См.: *Gerhardsson B. The Reliability. P. 83.*

34 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript. P. 12–13; idem. The Path. P. 93; idem. The Reliability. P. 83.*

35 См.: *Gerhardsson B. Tradition and Transmission. P. 39; idem. The Path. P. 93; idem. The Reliability. P. 83–84.*

36 См.: *Gerhardsson B. The Origins. P. 75–76; idem. The Reliability. P. 47–48, 84; idem. The Path. P. 93–94.*

изречений и притч из уст Иисуса, начинается с определенных представителей этой традиции, которые были хорошо знакомы с информацией об Иисусе Христе<sup>37</sup>;

- вполне возможно, что на очень ранней стадии были в обращении письменные записи различной длины, поэтому связь между устной и письменной традицией является сложной и запутанной<sup>38</sup>;
- написание первого Евангелия Марком едва ли можно считать чем-то кардинально новым. Еще до него в церковной общине циркулировали повествования о страдании, смерти и воскресении Иисуса. План повествования Евангелия от Марка возникает вполне естественно: несложный географическо-хронологический очерк (история Иоанна Крестителя, основное служение Иисуса в Галилее и последнее путешествие в Иерусалим) вкупе со знанием об Иисусе, что Он проповедовал, изгонял бесов и исцелял больных<sup>39</sup>.

Наиболее важным утверждением Герхардссона в отношении модели критики форм является несогласие с тем, что Евангелия раскрывают только деятельность и верования Древней Церкви, и не дают исторической информации об Иисусе<sup>40</sup>.

#### 4. Теория раввинской модели Герхардссона

Разбирая теорию модели Герхардссона, следует для начала описать теорию общей модели исследования проблемы традиции, а затем возможно будет описание применения этой модели к еврейской традиции<sup>41</sup>.

В общей модели исследования двумя главными компонентами являются «внутренняя традиция» и «внешняя традиция». Внутренняя традиция, согласно Герхардссону, есть невидимая внутренняя деятельность, посредством которой традиция передается и сохраняется одновременно

37 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript. P. 12; idem. The Origins. P. 31, 59, 65; idem. The Reliability. P. 18, 35–36, 40, 74, 84–85; idem. The Path. P. 86, 94.*

38 См.: *Gerhardsson B. The Reliability. P. 85; Brewer B. K. Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions. P. 152.*

39 См.: *Gerhardsson B. The Path. P. 95; idem. The Reliability. P. 85–86, 130–131; idem. The Gospel Tradition. P. 46.*

40 См.: *Gerhardsson B. Tradition and Transmission. P. 43; idem. The Path. P. 95–96; idem. The Reliability. P. 86–87.*

41 См.: *Brewer B. K. Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions. P. 153.*

через общие убеждения, воззрения, ценности и взгляды. Внешняя традиция — это внешние формы, которые принимает внутренняя традиция. И это происходит не только через выражение ментальным образом, но и в явных и отчетливых внешних формах<sup>42</sup>.

Герхардссон выделяет следующие формы для внешней традиции:

- вербальная традиция, относящаяся к словам, высказываниям, текстам, писаниям и т. д., которые выражают содержание внутренней традиции<sup>43</sup>;
- поведенческая традиция, содержащая в себе образ жизни влиятельного человека, которому подражают другие<sup>44</sup>;
- институциональная традиция, содержащая в себе механизмы, с помощью которых человеческое сообщество находится в согласии;
- материальная традиция, включающая в себя неодушевленные объекты (конкретные места, особая одежда, инструменты), которые важны для эффективного функционирования традиции<sup>45</sup>.

В качестве аналогии для происхождения и передачи евангельских преданий скандинавы обращаются к традиции раввинов. Обоснованием для выбора такой аналогии является то, что терминология, используемая раввинами для еврейской традиции, появляется в Новом Завете: слово «*παράλαμβάνειν*<sup>46</sup>» на иврите לָקַח, и слово «*παράδιδόναι*<sup>47</sup>» на иврите נָתַן. При этом следует отметить следующее. Во-первых, использование раввинской традицией в качестве аналогии с евангельской традицией касается только формальной стороны процесса передачи информации, а не самого содержания как такового. Во-вторых, в своей модели Герхардссон более сосредотачивается на галахической традиции древнего иудаизма нежели на агаде, поскольку галаха была более значима для раввинов<sup>48</sup>.

Применяя свою общую модель исследования проблемы традиции к фарисейскораввинскому иудаизму периода с 200 года до н. э.

42 См.: *Gerhardsson B. The Gospel Tradition. P. 12; idem. The Reliability. P. 93.*

43 См.: *Gerhardsson B. The Gospel Tradition. P. 12–13; idem. The Reliability. P. 93–94.*

44 См.: *Gerhardsson B. Tradition and Transmission. P. 45.*

45 См.: *Brewer B. K. Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions. P. 154.*

46 принимать, воспринимать, слышать.

47 передавать, отдавать, давать.

48 См.: *Brewer B. K. Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions. P. 154.*

по 200 год н. э., Герхардссон понимает внутреннюю традицию иудаизма сконцентрированной на законе Моисея<sup>49</sup>.

Внешняя традиция иудаизма разделяется Герхардссоном на следующие отдельные аспекты<sup>50</sup>:

- закон Моисея (записанный и устный) как словесная традиция<sup>51</sup>;
- закон Моисея как поведенческая традиция (обряды, обычаи, этика)<sup>52</sup>;
- закон Моисея как институциональная традиция, поддерживающая наследие институтов, социальных структур, иерархии, официального разделения ролей<sup>53</sup>;
- закон Моисея как материальная традиция, включающая в себя священные места, одежду, храмовые здания, синагоги и т. д.<sup>54</sup>

Происхождение еврейской традиции у Герхардссона разделяется на традицию высказываний (דברים) и традицию повествования (מעשים)<sup>55</sup>. В свою очередь традиция высказываний (דברים) имеет три уровня отбора. На первом уровне отбор высказываний осуществляется самим учителем. На втором уровне отбор высказываний производится через личных воспитанников учителя и здесь включаются второстепенные высказывания. На третьем уровне происходит продолжение отбора высказываний в последующих поколениях учителей и учеников<sup>56</sup>. Отбор повествовательной (מעשים) традиции также имеет три уровня. На первом уровне ученик является свидетелем слов и действий своего учителя. И здесь используется повествовательная традиция для описания методики более опытного учителя во время занятия. Второй уровень отбора — имитация учениками поведения учителей-раввинов, которые иногда производили дидактические символические действия. Третий

49 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 19, 235; idem. *The Origins*. P. 12; idem. *The Reliability*. P. 4, 98–100; idem. *Gospel Tradition*. P. 17–18.

50 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 71; idem. *The Origins*. P. 12–13; idem. *The Reliability*. P. 5.

51 См.: *Gerhardsson B. The Gospel Tradition*. P. 18–19; idem. *The Reliability*. P. 93; cp. idem. *The Origins*. P. 12; idem. *The Reliability*. P. 5.

52 См.: *Gerhardsson B. The Gospel Tradition*. P. 19; idem. *The Reliability*. P. 101; cp. idem. *Memory and Manuscript*. P. 73; idem. *The Origins*. P. 12–13; idem. *The Reliability*. P. 5.

53 См.: *Gerhardsson B. The Gospel Tradition*. P. 19; idem. *The Reliability*. P. 101; cp. idem. *The Origins*. P. 13; idem. *The Reliability*. P. 5.

54 См.: *Gerhardsson B. The Gospel Tradition*. P. 19; idem. *The Reliability*. P. 101; cp. idem. *The Origins*. P. 13; idem. *The Reliability*. P. 5.

55 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 171–189.

56 См.: *Brewer B. K. Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions*. P. 156.

уровень отбора — становление повествовательной традиции объектом систематической передачи<sup>57</sup>.

Также Герхардссон разбирает вопрос о том, где формулируется повествовательная традиция в древнем иудаизме. И здесь отмечается три варианта возможности формулирования повествовательной традиции. Во-первых, самим учителем, но эти случаи немногочисленны, и они относятся к повествовательной традиции, которая касается только самого учителя. Во-вторых, в кругу учеников. Именно таким образом было сформулировано большинство повествовательных традиций в иудаизме. И, в-третьих, повествовательная традиция создается позднее, и она имеет меньшую ценность в качестве исторического свидетельства<sup>58</sup>.

#### 4.1. Передача еврейской традиции

Для описания передачи еврейской традиции в контексте модели устной традиции Герхардссона необходимо рассмотреть центры устной передачи в иудаизме, персоны, участвующие в устной передаче, процесс передачи, методы и педагогические приемы передачи<sup>59</sup>.

К центрам устной передачи в иудаизме следует отнести дом, синагогу, Храм, школу и суды<sup>60</sup>. Среди них необходимо отметить особо школы<sup>61</sup>. В рассматриваемый Герхардссоном период времени в Палестине и Вавилоне существовали два типа еврейских школ. Первый тип школы — начальная школа Священного Писания, которая научала учеников чтению письменного закона Моисеева и, вероятно, переводу текста без толкования<sup>62</sup>. Второй тип — школы, основанные Гиллелем и Шаммаем, в которых ученики изучали наизусть наиболее важные священные тексты, а также толкование устного закона Моисея<sup>63</sup>.

Персоны, которые осуществляли передачу еврейской традиции, включают в себя население в целом. Но более профессионально это делали таннаитские и аморейские раввины или учителя в школах второго

57 См.: *Ibid.* P. 156–157.

58 См.: *Ibid.*

59 См.: *Ibid.* P. 158.

60 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript.* P. 71, 73–75. Передача в домах, школах и синагогах была тщательно изучена Риснером в его книге «Jesus als Lehrer».

61 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript.* P. 85–92; *idem. The Origins.* P. 15; *idem. The Reliability.* P. 7.

62 См.: *Ibid.* P. 89.

63 См.: *Ibid.* P. 84.

типа и их ученики<sup>64</sup>, а также таннаимы, которые точно могли воспроизводить устный текст<sup>65</sup>.

Особенностями процесса передачи устной традиции в древнем иудаизме следующие:

- передача галахической традиции строго контролируется, а агадическая традиция передается более свободно<sup>66</sup>;
- передача устной традиции является самостоятельным актом, отличным от практического использования еврейской традиции;
- по своей природе передача является «осторожной» и «методичной»<sup>67</sup>;
- передача еврейской традиции считается по своей природе «древней» и «народной»<sup>68</sup>;
- передача еврейской традиции является по своей природе «почтительной» и «благоговейной»<sup>69</sup>.

Для передачи и сохранения традиции в древнем иудаизме использовались многочисленные педагогические приемы<sup>70</sup>. Герхардссон упоминает следующие методы или педагогические приемы:

- запоминание текста устного закона Моисея;
- заучивание наизусть текста перед его комментированием;
- сохранение наиболее точной формулировки слов учителя, особенно слов и выражений, которые относятся к галахе;
- сокращение устного текстового материала в краткие и лаконичные отрывки и высказывания;

64 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 100–112; *idem. The Origins*. P. 15–18; *idem. The Reliability*. P. 7–9; *cp. Riesenfeld H. The Gospel Tradition*. P. 16.

65 См.: *Ibid.* P. 93–99.

66 См.: *Gerhardsson B. Tradition and Transmission*. P. 38; *Riesenfeld H. The Gospel Tradition*. P. 16.

67 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 25, 76, 85, 100, 119, 122, 136; *idem. Tradition and Transmission*. P. 15; *idem. The Origins*. P. 20; *idem. The Reliability*. P. 10, 70–71; *idem. The Path*. P. 83–84.

68 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. xii, 24, 76–78; *idem. Tradition and Transmission*. P. 13–21; *idem. The Origins*. P. 19–24; *idem. The Reliability*. P. 9–14, 72, 73–74; *idem. The Path*. P. 84–85, 86.

69 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 96, 130–131, 135, 136; *idem. Tradition and Transmission*. P. 14–15.

70 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. xii, 122–170; *idem. Tradition and Transmission*. P. 17; *idem. The Origins*. P. 19–24; *idem. The Reliability*. P. 9–14, 72; *idem. The Path*. P. 84–85.

- использование методик для запоминания (образные формулировки, аллитерация и ассонанс<sup>71</sup>, ритмичные фразы, параллелизм, симметричное расположение фраз, повторение вводных фраз и др.)<sup>72</sup>;
- частое повторение фраз и отрывков;
- чтение вслух устного текста в методичной и ритмичной манере;
- использование письменных заметок, письменных табличек и записных книжек в качестве средств запоминания и сохранения устного закона Моисея;
- повторение уже заученного устного текста;
- борьба с безжизненным знанием: осмысление и понимание заученного и применение его в жизни<sup>73</sup>.

#### 4.2. Применение раввинской модели Герхардссона

Внутреннюю традицию раннего христианства Герхардссон характеризует христоцентрично<sup>74</sup>, а внешнюю традицию раннего христианства разделяет на четыре компонента: материальная традиция<sup>75</sup>, институциональная традиция<sup>76</sup>, поведенческая традиция<sup>77</sup>, словесная традиция<sup>78</sup>.

С точки зрения представителей раввинской модели основная масса евангельской традиции восходит к историческому Иисусу<sup>79</sup>. Иисус Христос, согласно Герхардссону, сформулировал основные изречения традиции, которые состояли из притч и логий<sup>80</sup>. Затем ранняя Церковь из основных изречений традиции составила повествовательные предания,

71 ассонанс (от фр. *assonance* «созвучие») — повторение в стихотворной речи (реже — в прозе) одинаковых гласных звуков с целью усиления выразительности художественной речи; один из видов звукописи.

72 См.: *Brewer B. K. Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions...* P. 161.

73 См.: *Ibid.*

74 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript.* P. 225; *idem. The Gospel Tradition.* P. 20, 21–22, 46–47, 56–57; *idem. The Reliability.* P. 101, 102–103, 131, 143.

75 См.: *Gerhardsson B. The Gospel Tradition.* P. 21, 22–23; *idem. The Reliability.* P. 102, 104–105.

76 См.: *Gerhardsson B. The Gospel Tradition.* P. 20, 23–25, 47; *idem. The Reliability.* P. 19, 102, 105–107, 131–133; *idem. The Origins.* P. 32.

77 См.: *Gerhardsson B. The Gospel Tradition.* P. 20, 25–28, 47; *idem. The Reliability.* P. 18–19, 102, 107–110, 132; *idem. The Origins.* P. 32.

78 См.: *Gerhardsson B. The Gospel Tradition.* P. 20; *idem. The Reliability.* P. 18, 101–102; *idem. The Origins.* P. 32.

79 См.: *Brewer B. K. Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions.* P. 165.

80 См.: *Ibid.* P. 166.

которые в итоге были включены в Евангелия<sup>81</sup>. Герхардссон допускает, что ранняя Церковь создала некоторые высказывания Иисуса<sup>82</sup>.

Для объяснения создания евангельских преданий Древней Церковью Герхардссон обращается к двум параллелям в иудаизме: агада и таргум<sup>83</sup>. *Sitz im Leben* (жизненная ситуация) для точного создания евангельских преданий рассматривается как акт, изолированный от его практического использования в ранней Церкви<sup>84</sup>.

Характер создания евангельских преданий раннехристианской общиной преимущественно интерпретативный<sup>85</sup>. Ранняя Церковь не создавала традиции из ничего, но имелось некое ядро исторической информации, которая берется в качестве отправной точки. И, таким образом, создание преданий Древней Церковью — это больше интерпретация исторических событий, нежели простое изобретение традиции. Создание таким способом преданий было сознательным и имело преднамеренный характер, а не случайный<sup>86</sup>. Объем созданных раннехристианской общиной евангельских преданий весьма ограничен<sup>87</sup>. К ним относятся повествования о Рождении Иисуса у Матфея и Луки, Крещение Иисуса и искушение в пустыне<sup>88</sup>, а также некоторые притчи и высказывания, сформулированные в духе и стиле Иисуса (ср. Мф. 13:51–52)<sup>89</sup>.

Ранняя Церковь также имела большое значение в процессе формирования евангельского материала. Она сформулировала традиции повествования<sup>90</sup>. Исторический Иисус сформулировал, по мнению Герхардссона, только Свою собственную традицию высказываний, а ранняя Церковь уже потом сформулировала конкретные евангельские

81 См.: *Ibid.* P. 165.

82 См.: *Gerhardsson B. Tradition and Transmission.* P. 45; *idem. The Origins.* P. 88–89; *idem. The Reliability.* P. 56, 78–79, 87; *idem. The Path.* P. 89–90, 96.

83 См.: *Gerhardsson B. Tradition and Transmission.* P. 45; *idem. The Origins.* P. 88; *idem. The Reliability.* P. 56.

84 См.: *Gerhardsson B. The Gospel Tradition.* P. 43; *idem. The Reliability.* P. 127.

85 См.: *Gerhardsson B. The Origins.* P. 57, 88; *idem. The Reliability.* P. 34, 55–56, 87; *idem. The Path.* P. 96.

86 См.: *Gerhardsson B. The Path.* P. 78, 90; *idem. The Reliability.* P. 63, 79; см.: *Brewer B. K. Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions.* P. 167.

87 См.: *Gerhardsson B. Tradition and Transmission.* P. 43, 44; *idem. The Origins.* P. 88–89; *idem. The Reliability.* P. 56, 78, 90; *idem. The Path.* P. 63, 79.

88 См.: *Gerhardsson B. The Origins.* P. 88; *idem. The Reliability.* P. 56, 63, 87; *idem. The Path.* P. 78, 96.

89 См.: *Gerhardsson B. The Path.* P. 78; *idem. The Reliability.* P. 63; ср. статью *Gerhardsson B. The Seven Parables in Matthew XIII // New Testament Studies.* 1972–73. Vol. 19. P. 33–36.

90 См.: *Gerhardsson B. Tradition and Transmission.* P. 43; *idem. The Path.* P. 91; *idem. The Reliability.* P. 80, 126; *idem. The Gospel Tradition.* P. 41–42.

материалы: повествовательные традиции об Иисусе. Данные повествовательные традиции были сформулированы в послепасхальный период<sup>91</sup>. Ответственным за формирование повествовательных традиций был отдельный человек, а не анонимная община<sup>92</sup>. Текст евангельских преданий не был сформулирован в ситуации, для которой он в первую очередь предназначался. Формирование повествовательных преданий происходило как в общем, так и в частном контексте. В общем контексте формирование повествовательных преданий происходило в раннехристианской общине Иерусалима<sup>93</sup>, а в частном контексте это происходило в индивидуальном порядке, либо в учебной группе<sup>94</sup>. Основой для формирования повествовательных преданий были еврейское Священное Писание и воспоминания об Иисусе<sup>95</sup>. Формирование повествовательных преданий имел характер сознательной и целенаправленной редакторской работы<sup>96</sup>.

#### 4.3. Передача евангельских преданий

При рассмотрении вопроса передачи евангельских преданий необходимо отметить следующее:

- личности, которые участвовали в передаче;
- *Sitz im Leben* (жизненная ситуация), где происходила передача традиций;
- характер передачи;
- результаты передачи<sup>97</sup>.

Личности, участвующие в передаче евангельской традиции, рассматриваются с точки зрения их идентичности и характера. Герхардссон признает, что апостолы Христовы, включая апостола Павла, в первую очередь были ответственны за передачу евангельских преданий<sup>98</sup>.

91 См.: *Gerhardsson B.* The Gospel Tradition. P. 41–42; idem. The Reliability. P. 126.

92 См.: *Gerhardsson B.* The Path. P. 91; idem. The Reliability. P. 81.

93 См.: *Gerhardsson B.* Memory and Manuscript. P. xiv–xv.

94 См.: *Gerhardsson B.* The Path. P. 91; idem. The Reliability. P. 81.

95 См.: *Gerhardsson B.* Memory and Manuscript. P. xiv–xv.

96 См.: *Gerhardsson B.* The Path. P. 91; idem. The Reliability. P. 81, 128; idem. The Gospel Tradition. P. 44.

97 См.: *Brewer B. K.* Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions. P. 173.

98 См.: *Gerhardsson B.* The Path. P. 85, 86; idem. The Reliability. P. 16–19, 38, 39, 40, 50, 73, 74; idem. Memory and Manuscript. P. 230, 234, 282, 330; idem. The Origins. P. 29–32, 62, 64, 80–81; cp. *Riesenfeld H.* The Gospel Tradition. P. 17.

Они характеризуются как узнаваемые личности<sup>99</sup>, авторитетные<sup>100</sup>, хорошо информированные и надежные<sup>101</sup>, являющимися очевидцами событий<sup>102</sup>, и составляющими из себя коллегую<sup>103</sup>.

При рассмотрении *Sitz im Leben* передачи евангельских преданий учитывается временной период жизни исторического Иисуса и ранней Церкви после Воскресения. В жизни и служении Иисуса есть несколько жизненных ситуаций, которые способствовали передаче традиции изречений на ранней стадии. В жизни Иисуса это связь учитель–ученик. В служении Иисуса это миссия двенадцати и семидесяти апостолов (Мк. 6:7–13; Лк. 10:1–16), которая облегчила передачу традиции изречений<sup>104</sup>.

*Sitz im Leben* передачи евангельских преданий в ранней Церкви после Воскресения рассматривается в общем и в частности. Общим *Sitz im Leben* для передачи евангельских преданий является город Иерусалим<sup>105</sup>. Конкретная или частная жизненная ситуация (*Sitz im Leben*) передачи евангельских преданий рассматривается каждым скандинавом по-разному. Ризенфельд считает, что чтение во время богослужения является основным *Sitz im Leben* для передачи евангельского материала<sup>106</sup>. Герхардссон полагает, что важнейшим *Sitz im Leben* для раннехристианской передачи евангельских преданий является сама передача как сознательный и технический акт наставления<sup>107</sup>.

Характер передачи евангельских преданий описывается следующим образом:

- 99 См.: *Gerhardsson B. The Origins*. P. 35–36; *idem. The Reliability*. P. 59, 74, 84–85; *idem. The Path*. P. 86, 94.
- 100 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 262, 282, 329; *idem. Tradition and Transmission*. P. 40; *idem. The Origins*. P. 31, 61–62, 64, 79, 85–86; *idem. The Reliability*. P. 18, 37–38, 39, 49, 54, 65, 73, 138; *idem. The Path*. P. 80, 85; *idem. The Gospel Tradition*. P. 52.
- 101 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 282, 330; *idem. Tradition and Transmission*. P. 25–26; *idem. The Origins*. P. 81; *idem. The Reliability*. P. 50, 65, 84–85, 107, 131–132; *idem. The Path*. P. 80; *idem. The Gospel Tradition*. P. 25, 47.
- 102 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 230, 234, 330; *idem. The Origins*. P. 62, 64; *idem. The Reliability*. P. 38, 39, 112, 131–132; *idem. The Gospel Tradition*. P. 29, 47.
- 103 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. xiv–xv, 282, 329–331; *idem. The Path*. P. 24, 25; *idem. The Reliability*. P. 106, 107.
- 104 См.: *Gerhardsson B. The Origins*. P. 52, 72–73; *idem. The Reliability*. P. 30–31, 45.
- 105 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 214–220, 275–276, 331, 334; *idem. Memory and Manuscript*. P. xiv–xv.
- 106 См.: *Riesenfeld H. The Gospel Tradition*. P. 20–21.
- 107 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 330–335.

- процесс передачи излагается, как сознательное и преднамеренное стремление<sup>108</sup>;
- процесс передачи находится под контролем авторитетных лидеров Древней Церкви<sup>109</sup>;
- повторение<sup>110</sup> и использование техники для запоминания информации;
- ведение письменных записей, которые могли быть использованы как средство передачи для первых учеников Христа и в ранней Церкви<sup>111</sup>.

Главным результатом передачи евангельских преданий в ранней Церкви является их сохранение<sup>112</sup>. Более всего сохранились традиции изречений и краткие изречения в отличие от традиции повествования и притчи. Великое благоговение к личности Иисуса было главной мотивацией сохранения памяти о Его словах и делах. Иисус рассматривается Древней Церковью как Мессия (Христос) и единственный Учитель Израиля (см.: Мф. 23:8). Следовательно характер сохранения евангельских преданий является достоверным<sup>113</sup>.

В процессе передачи Евангельских преданий произошли их изменение и корректировка<sup>114</sup>. Таким образом, на пути от исторического Иисуса к евангелистам высказывания Иисуса и повествования о Нем претерпели некоторые изменения. Благодаря наличию синоптических Евангелий с параллельными местами Герхардссон смог понять природу

108 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 334, 335; *idem. Tradition and Transmission*. P. 47; *idem. The Origins*. P. 28, 31, 39, 77, 85–86; *idem. The Reliability*. P. 16, 18, 23, 26, 48, 54, 118; *idem. The Gospel Tradition*. P. 35.

109 См.: *Gerhardsson B. The Path*. P. 91–92, 92; *idem. The Reliability*. P. 81, 82, 84.

110 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 334; *idem. The Origins*. P. 71–72; *idem. The Reliability*. P. 44.

111 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 201–202, 335; *idem. Tradition and Transmission*. P. 45–46; *idem. The Origins*. P. 23–24, 68, 76, 86; *idem. The Reliability*. P. 13, 41–42, 48, 54, 80, 85, 105, 129, 135–137; *idem. The Path*. P. 91, 94; *idem. The Gospel Tradition*. P. 23, 44, 50–51.

112 См.: *Gerhardsson B. The Origins*. P. 72, 81, 86–87; *idem. The Reliability*. P. 45, 50–51, 54–55; *idem. Memory and Manuscript*. P. xiv–xv.

113 См.: *Brewer B. K. Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions*. P. 177–178.

114 См.: *Gerhardsson B. Tradition and Transmission*. P. 37, 40, 41, 43–45; *idem. The Origins*. P. 27, 40–48, 81–91; *idem. The Reliability*. P. xviii, 24–28, 46, 50–58, 63, 79, 87, 96; *idem. The Path*. P. 78, 87, 90, 96; *idem. Oral Tradition (New Testament) // A Dictionary of Biblical Interpretation / R. J. Coggins, J. L. Houlden. Philadelphia: Trinity Press International, 1990. P. 498–501. P. 500; idem. Memory and Manuscript*. P. xiv–xv.

и степень изменения евангельских преданий в процессе их передачи<sup>115</sup>. При этом он полагает, что эти изменения являются преднамеренными<sup>116</sup>.

Герхардссон выделяет следующие главные факторы, способствующие изменению евангельской традиции в процессе передачи:

- евангельские предания в большинстве своем представляют агадический материал, который передается менее точно, чем галахический материал, и имеет широкий диапазон вариаций<sup>117</sup>;
- на ранней стадии при сборе евангельских преданий происходили определенные интерпретации<sup>118</sup>;
- при переводе с арамейского языка на греческий могли быть не соответствия в формулировках<sup>119</sup>;
- в процессе передачи с самого начального этапа и до последней стадии евангельских преданий были осуществлены различные редакторские меры<sup>120</sup>;
- послепасхальный настрой Древней Церкви оказывает влияние на передачу евангельских преданий<sup>121</sup>.

Герхардссон замечает, что вариации в изречениях Иисуса гораздо меньше, чем в повествовательном материале или редакционной структуре<sup>122</sup>. В итоге он выделяет два способа изменения евангельской традиции в процессе передачи<sup>123</sup>: харизматически-пророческий, имеющий

115 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 334–335; idem. *Tradition and Transmission*. P. 44–45; idem. *The Origins*. P. 81, 86; idem. *The Reliability*. P. 50–51, 54; idem. *Illuminating the Kingdom: Narrative Meshalim in the Synoptic Gospels // Jesus and the Oral Gospel Tradition / H. Wansbrough*. Sheffield: JSOT Press, 1991. (Journal for the Study of the New Testament, Monograph Series 64). P. 266–309. P. 291–294.

116 См.: *Gerhardsson B. The Path*. P. 91; idem. *The Reliability*. P. 80.

117 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 335.

118 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 335; idem. *Tradition and Transmission*. P. 44–45; idem. *The Origins*. P. 40, 46, 48, 82, 85, 90; idem. *The Reliability*. P. 24, 27, 28, 51, 53, 56–57, 79–80; idem. *The Path*. P. 90–91.

119 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 335; idem. *The Origins*. P. 81; idem. *The Reliability*. P. 51, 79; idem. *The Path*. P. 90.

120 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. xvii, 335; idem. *Tradition and Transmission*. P. 37–47; idem. *The Origins*. P. 85–86; idem. *The Reliability*. P. 54, 117–143; idem. *The Gospel Tradition*. P. 34–57.

121 См.: *Gerhardsson B. The Origins*. P. 44, 46, 89–90; idem. *The Reliability*. P. 26, 27, 56–57, 58; idem. *The Path*. P. 90; idem. *The Reliability*. P. 79, xviii.

122 См.: *Gerhardsson B. Tradition and Transmission*. P. 44–45; idem. *The Path*. P. 91; idem. *The Reliability*. P. 80; idem. *The Gospel Tradition*. P. 38; idem. *The Reliability*. P. 122.

123 См.: *Gerhardsson B. Tradition and Transmission*. P. 44–45; idem. *The Path*. P. 91; idem. *The Reliability*. P. 80.

спонтанный характер, и рационально-дидактический, носящий преднамеренный характер<sup>124</sup>.

#### 4.4. Написание Евангелий

Евангелисты Марк и Лука отождествляются Герхардссоном с теми, о ком свидетельствует Древняя Церковь<sup>125</sup>. Другие два евангелиста (Матфей и Иоанн) считаются трудно узнаваемыми<sup>126</sup>.

При рассмотрении характера евангелистов Ризенфельд делит их на две группы: отдельные авторы и кружки или школы. Таким образом, Марк и Лука относятся к группе отдельных авторов, а евангелисты Матфей и Иоанн к группе или школе<sup>127</sup>. Герхардссон в одном и том же месте говорит об «Иоанне» и об «окружении Иоанна»<sup>128</sup>. Тем не менее, он полагает, что все евангелисты опираются на свидетельство очевидцев<sup>129</sup>. Евангелисты для представителей раввинской модели более богословы, нежели историки<sup>130</sup>. Только Герхардссон считает Луку и богословом, и историком<sup>131</sup>.

Герхардссон указывает следующие основные причины, по которым были написаны Евангелия. Во-первых, обстановка в общине, где писал первый евангелист или его личные качества. Во-вторых, смерть учеников Иисуса (особенно двенадцати) и других очевидцев. В-третьих, институционализация Церкви. И, наконец, события, связанные с разрушением Храма в Иерусалиме и нападение на сам город со стороны римлян в 70 году<sup>132</sup>.

С точки зрения раввинской модели характер написанных Евангелий возможно описать в двух основных аспектах. Во-первых, Евангелие от Марка было написано не для общего пользования, в то время как остальные три Евангелия предназначаются для чтения как отдельным

124 См.: *Brewer B. K. Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions. P. 180–181.*

125 См.: *Gerhardsson B. The Origins. P. 65; idem. The Reliability. P. 40, cp. idem. Memory and Manuscript. P. 208.*

126 См.: *Gerhardsson B. The Origins. P. 65; idem. The Reliability. P. 40.*

127 См.: *Riesenfeld H. The Gospel Tradition. P. 3.*

128 См.: *Gerhardsson B. The Origins. P. 83–84; idem. The Reliability. P. 52.*

129 См.: *Gerhardsson B. Oral Tradition. P. 500.*

130 См.: *Gerhardsson B. The Origins. P. 49; idem. The Reliability. P. 29; Riesenfeld H. The Gospel Tradition. P. 3.*

131 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript. P. 208–209.*

132 См.: *Gerhardsson B. The Gospel Tradition. P. 51–53; idem. The Reliability. P. 136–139; idem. Oral Tradition. P. 500.*

лицам, так и целой общине<sup>133</sup>. Во-вторых, Евангелия дают историческую достоверную картину Иисуса из Назарета (это в большей степени относится к синоптикам)<sup>134</sup>.

Герхардссон нигде не сообщает датировку написания каждого из канонических Евангелий, но он указывает, что Евангелие от Марка было написано не позднее чем через сорок лет после распятия Иисуса, а другие три канонические Евангелия — спустя тридцать лет после Марка.<sup>135</sup>

## 5. Замечания к модели Биргера Герхардссона

В данном разделе будут рассмотрены основные замечания к раввинской модели Герхардссона.

### 5.1. Утверждение об анахронизме

Самое распространенное утверждение в адрес модели Герхардссона — обвинение в наивном соотнесении более поздних раввинских методов к событиям первого века<sup>136</sup>. Тем не менее данное замечание совсем недавно было поставлено под вопрос некоторыми исследователями<sup>137</sup>. Сам Биргер Герхардссон в предисловии к переизданию своей книге «Память и манускрипт» отмечает, что изначально разрабатывал свою теорию,

133 См.: *Gerhardsson B.* The Gospel Tradition. P. 51–52; idem. The Reliability. P. 137; idem. The Path. P. 94; idem. The Reliability. P. 85.

134 См.: *Gerhardsson B.* The Origins. P. 79; idem. The Reliability. P. 49.

135 См.: *Gerhardsson B.* The Origins. P. 65.

136 См.: *Smith M.* A Comparison of Early Christian and Early Rabbinic Tradition // *Journal of Biblical Literature*. Vol. 82. № 2. P. 169–176; также *Talmon S.* «Oral Tradition» and «Written Transmission» or the «Heard» and the «Seen Word» in Judaism of the Second Temple Period // *Jesus and the Oral Gospel Tradition* / H. Wansbrough. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1991. (Journal for the Study of the New Testament Monograph Series; 64). P. 121–158. P. 132–133; *Davids P. H.* The Gospels and Jewish Tradition: Twenty Years After Gerhardsson // *Gospel Perspectives*, Vol. 1: Studies of History and Tradition in the Four Gospels / R. T. France, D. Wenham. Sheffield: JSOT, 1980. P. 75–99. P. 76–81; *Kelber W. H.* The Oral and the Written Gospel. P. 14; *Mournet T. C.* Oral Tradition and Literary Dependency: Variability and Stability in the Synoptic Tradition and Q. Tübingen: Mohr Siebeck, 2005. (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament, 195). P. 64.

137 См.: *Dunn J. D. G.* Jesus Remembered: Christianity in the Making. Vol. 1. Wm. B. Eerdmans Publishing, 2003. P. 198; *Bird M. F.* The Formation of the Gospels in the Setting of Early Christianity // *Westminster Theological Journal*. Vol. 67 (1). 2005. P. 113–134. P. 125–127; *Eve E.* Behind The Gospels: Understanding The Oral Tradition. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 2013. P. 39.

когда научное сообщество более оптимистично относилось к применению раввинских методик в отношении более ранних периодов времени<sup>138</sup>. Автор раввинской модели никогда не предполагал, что методы запоминания раввинов будут отнесены к периоду земной жизни Иисуса без каких-либо оговорок. Однако несмотря на то, что имеются исторические данные о педагогическом искусстве раввинов только после 70 года, не исключено, что иудейские учителя не смогли бы изобрести совершенно новых методов для передачи устной информации. Следовательно материалы об обучении в раввинской среде более позднего периода могут быть использованы для основного представления как осуществлялось обучение у евреев времен близких жизни Иисуса Христа<sup>139</sup>.

С другой стороны, Герхардссон указывает на то, что механические методы в передаче устной информации встречаются не только у иудейских раввинов. Данные методы встречаются в греко-римском образовании<sup>140</sup>. Можно даже говорить о том, что заучивание и повторение учения были в широком употреблении в древнем мире в целом<sup>141</sup>. Таким образом, основная историческая аналогия может быть достоверной: основные элементы обучения, которые были в ходу у иудейских учителей, вероятно, существовали до 70 года н. э. и могут способствовать более подробному изучению передачи евангельских традиций в раннем христианстве<sup>142</sup>.

138 См. предисловие Герхардссона к изданию 1998 года, *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. xii–xiii.

139 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. xii–xiii, 30, 77–78; *idem. Tradition and Transmission*. P. 14, 16–21; *idem. The Reliability*. P. 73.

140 См.: *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 27, 86–89, 150; *Boyd W. The History of Western Education*. 6th ed. London, 1954. P. 56 ff.; *Morris N. The Jewish School: An Introduction to the History of Jewish Education*. London: Eyre & Spottiswoode, 1937. P. 11 f., 37 ff.; *Rengstorff K. H. διδασκω κτλ.* // *Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament* / G. Kittel. 1935. B. II. S. 138 ff.

141 См.: *Bird M. F. The Formation of the Gospels*. P. 126; *Alexander L. Memory and Tradition in the Hellenistic Schools* // *Jesus in Memory: Traditions in Oral and Scribal Perspectives* / W. H. Kelber and S. Byrskog. Waco: Baylor University Press, 2009. P. 113–153. P. 135–139, 152; также *Eve E. Behind The Gospels*. P. 39. О «заучивании» как методе обучения в греко-римском мире см., например, *Ксенофонт Афинский*. Сократические сочинения; [перевод, статьи и комментарии С. И. Соболевского]. М.–Л.: АCADEMIA, 1935. 419 с. С. 216; *Диоген Лаэртский*. О жизни, учениях и изречениях знаменитых философов; [перевод М. Гаспарова]. М.: АСТ, 2020. 800 с. (Эксклюзивная классика). С. 505; *Keener C. S. A Commentary on the Gospel of Mathew*. Grand Rapids: Eerdmans, 1999. P. 28; *idem. The Gospel of John: A Commentary*. Vol. 1. Peabody: Hendrickson, 2004. P. 57–62.

142 См.: *Davies W. D. Reflections on a Scandinavian Approach to «The Gospel Tradition»* // *Neotestamentica et Patristica. Festschrift for Oscar Cullman*. Leiden: E. J. Brill, 1962. P. 10,

## 5.2. Утверждение об использовании письменности

Утверждение об анахронизме или возможности преемственности между Иисусом и раввинскими методиками также затрагивает вопрос: были ли предания Иисуса до написания Евангелий исключительно устными или имелись записанные изречения (частично или полностью)<sup>143</sup>? В среде фарисеев о чисто устных преданиях без письменно зафиксированных истин можно говорить только в период начиная с III века н. э. По этой причине понятие о чисто устной форме передаче информации без письменных источников нельзя применять к фарисейской среде периода до 70 года н. э. В древности чисто устного процесса передачи раввинистического материала никогда не существовало, несмотря на частое предпочтение живого голоса учителя перед написанными книгами<sup>144</sup>. Сам процесс передачи всегда включал непрерывную связь устного исполнения и письменного текста<sup>145</sup>. Раввины при передаче своей информации всегда использовали как устные приемы заучивания, так и записи устного материала<sup>146</sup>. Таким образом, передача устных преданий среди раввинов, взятая в качестве аналогии Герхардссоном, не является исключительно устным преданием. Раввинские методы обучения были непосредственно связаны с записанным текстом<sup>147</sup>. Как правило забота о запоминании устного материала встречается только среди тех, кто хорошо владеет навыком письма<sup>148</sup>. Дословное заучивание большого количества материала маловероятно в условиях, когда заучивание не сопровождается записью. В греко-римской культурной среде

33–34; *Alexander P. S. Orality in Pharisaic/Rabbinic Judaism at the Turn of the Eras // Jesus and the Oral Gospel Tradition / H. Wansbrough. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1991. (Journal for the Study of the New Testament Monograph Series; 64). P. 159–184; Bird M. F. The Formation of the Gospels. P. 126–127.*

143 См.: *Dauids P. H. The Gospels and Jewish Tradition. P. 79; Talmon S. «Oral Tradition» and «Written Transmission». P. 146–48; Eve E. Behind The Gospels. P. 39–40; cf. Gerhardsson B. Memory and Manuscript. P. 71–78, 79–83, 113–114.*

144 См.: *Jafee M. S. Oral Tradition in the Writings of Rabbinic Oral Torah: On Theorizing Rabbinic Orality // Oral Tradition. 1999. Vol. 14/1. P. 3–32. P. 23–24.*

145 См.: *Jafee M. S. Torah in the Mouth: Writing and Oral Tradition in Palestinian Judaism, 200 BCE–400 CE. New York: Oxford University Press, 2001. P. 19, 32, 60–1, 67, 70, 100–2, 124, 128–30, 140, 144, 162.*

146 См.: *Jafee M. S. Oral Tradition in the Writings. P. 3–32; Eve E. Behind The Gospels. P. 39–40.*

147 См.: *Eve E. Behind The Gospels. P. 40.*

148 См.: *Eve E. Behind The Gospels. P. 40; Kirk A. Memory // Jesus in Memory: Traditions in Oral and Scribal Perspectives / W. H. Kelber and S. Byrskog. Waco: Baylor University Press, 2009. P. 155–172. P. 161–162; Goody J. The Interface between the Written and the Oral. Cambridge: Cambridge University Press, 1987. P. 78–122.*

подростающее поколение для обучения грамоте заучивало большие литературные произведения (например, «Одиссея» или «Илиада» Гомера)<sup>149</sup>. По этой причине данная аналогия может быть малоприменима к ученикам Иисуса.

### 5.3. Утверждение об отсутствии строгой передаче изречений Иисусом и Его последователями в Новом Завете

Среди некоторых исследователей распространяется мнение, что в новозаветных писаниях нет представления о строгой передаче устных преданий Иисусом и Его последователями<sup>150</sup>. Однако данная позиция не вполне соответствует евангельскому тексту. На самом деле Иисус использует Своих учеников для передачи Своего учения другим людям в период Своего земного служения. А это все предполагает, по крайней мере, что ученики должны запомнить некоторый объем информации<sup>151</sup>. Таким образом, можно допустить, что наличие раввинистической терминологии в Новом Завете<sup>152</sup> указывает на соприкосновение в передаче традиции между раввинистическим иудаизмом и ранним христианством<sup>153</sup>.

149 См.: *Eve E. Behind The Gospels*. P. 40.

150 См.: *Smith M. A Comparison of Early Christian*. P. 174–175; *Barrett C. K. Jesus and the Gospel Tradition*. Wipf and Stock Publishers, 2005. P. 9–10; *Sanders E. P., Davies M. Studying the Synoptic Gospels*. London: SCM Press; and Philadelphia: Trinity Press International, 1989. P. 142; *Kelber W. H. The Oral and the Written Gospel*. P. 14; *Dunn J. D. G. Jesus Remembered*. P. 198; cf. *Eve E. Behind The Gospels*. P. 43.

151 См. например, Мк. 6:7–13; Лк. 9:1–6; 10:1–16; Мф. 9:36–10:15; *Davids P. H. The Gospels and Jewish Tradition*. P. 84; *Bird M. F. The Formation of the Gospels*. P. 126. Это признает и Джеймс Данн (*Dunn J. D. G. Jesus Remembered*. P. 198), который, тем не менее, утверждает, что модель заучивания не объясняет «расхождения в традиции».

152 Терминологические связи представлены в *Bird M. F. The Formation of the Gospels*. P. 126.

153 См.: *Havukainen T. Birger Gerhardsson on the Transmission of Jesus Traditions – How Did the Rabbinic Model Advance a Scholarly Discourse? // Jesus Aboensis: Åbo Akademi Journal for Historical Jesus Research*. 2015. Vol. 1. P. 49–63. P. 60; *Bird M. F. The Formation of the Gospels*. P. 126; ср. *Riesenfeld H. The Gospel Tradition*. P. 16; *Gerhardsson B. Memory and Manuscript*. P. 290–291; idem. *Tradition and Transmission*. P. 7. Однако обратите внимание на критику *Eve E. Behind The Gospels*. P. 41, что новозаветное употребление *παράδοσις* в христианской традиции является характерным для апостола Павла, и употребление Павлом может отражать его фарисейское происхождение больше, чем методы обучения Иисуса и его учеников (уже в *Smith M. A Comparison of Early Christian*. P. 169–176).

#### 5.4. Утверждение о вариативности в устных преданиях Иисуса

Биргер Герхардссон в своём изучении евангельских преданий обратил внимание на значение запоминания в процессе передачи устной информации, однако ему, по мнению ряда исследователей, не удалось пролить свет на существующую вариативность внутри евангельского материала<sup>154</sup>. По тексту синоптических Евангелий можно заметить (например, Мф. 5:3–11; Лк. 6:20–26; Мф. 6:9–13; Лк. 11:2–4), что евангелисты не заботились о сохранении заученного материала в фиксированной форме<sup>155</sup>. С одной стороны, у Герхардссона можно найти намёки на изменчивость и гибкость в передаче устного материала, и это не входило в разрез с его теорией дословного заучивания. Он утверждает, что большинство из евангельских преданий аналогичны агадическому материалу у раввинов и могут передаваться с большой степенью вариативности<sup>156</sup>. С другой стороны, возникает вопрос: являются ли вариации у синоптиков схожими на вариации в раввинистическом материале?<sup>157</sup> Таким образом, в модели Герхардссона недостаточно разобрана гибкость и вариативность евангельской традиции.

#### 5.5. Утверждение о процессе передачи устных преданий Иисуса

Другой интересный вопрос, связанный с моделью Герхардссона, касается самого процесса передачи устных евангельских преданий. Утверждается, что данный процесс нельзя представить как некую «систематическую передачу энциклопедических знаний» поскольку проповедь

154 См.: *Ellis E. E. The Synoptic Gospels and History // Authenticating the Activities of Jesus / Chilton B. D., Evans C. A. Leiden: Brill, 1999. (Biblical Studies and Religious Studies, 28). P. 49–57. P. 56; Dunn J. D. G. Jesus Remembered. P. 198; Bird M. F. The Formation of the Gospels. P. 124–125; Eve E. Behind The Gospels. P. 41–42.*

155 См.: *Eve E. Behind The Gospels. P. 41–42.*

156 См.: *Eve E. Behind The Gospels. P. 42; cf. Gerhardsson B. Memory and Manuscript. P. 334–335; idem. Tradition and Transmission. P. 31–47; idem. Illuminating the Kingdom. P. 298–299; idem. The Reliability. P. 51–57, 71, 79–81; idem. The Secret of the Transmission of the Unwritten Jesus Tradition // New Testament Studies. 2005. Vol. 51. P. 1–18. P. 15–16.*

157 См.: *Eve E. Behind The Gospels. P. 42: «Если бы Герхардссон был доволен тем, что традиция Иисуса сохранила суть, а не формулировку изречений Иисуса, это, возможно, не было бы для него слишком проблематичным, но он проводит различие между тем, как евангельская традиция сохранила слова Иисуса, и тем, как другие авторы Нового Завета, например, Павел, используют суть учения Иисуса в пересказе».*

Иисуса Христа о Царствии Небесном имела странствующий и срочный характер<sup>158</sup>. В качестве контраргумента для данного утверждения можно отметить, что устойчивость раввинской модели обусловлена не только лишь общественным использованием устных преданий в условиях срочного провозглашения Царства Божия. Вполне возможно, что Иисус применял основной педагогический метод своего времени при общении со своими учениками. При этом нельзя сводить к нулю влияние общественного использования устных преданий на их передачу и на гибкость в их передаче<sup>159</sup>.

#### 5.6. Утверждение о контролирующей коллегии в Иерусалиме

Серьёзным аргументом против раввинской модели является представление о контролирующей коллегии, которая была создана апостолами Иисуса в Иерусалиме<sup>160</sup>. В ответ на данный аргумент современные исследователи указывают на то, что Герхардссон никогда не воспринимал Иерусалим в качестве единственного места, где созидалась проповедническая деятельность Евангелия, но им подчёркивалась центральная роль предстоятелей Иерусалимской Церкви<sup>161</sup>. В дальнейшем Герхардссон немного смягчает свою позицию, утверждая, что авторы Евангелий пользовались теми преданиями, которые происходили из различных источников<sup>162</sup>.

### Заключение

В данной статье нам удалось обозначить необходимость обращения к достижениям раввинской модели Биргера Герхардссона в связи с последними веяниями в области новозаветных исследований. В частности, была рассмотрена позиция Барта Эрмана на достоверность евангельских преданий. В результате обзора раввинской модели были показаны достижения и слабые стороны данной модели.

158 См.: *Bird M. F.* The Formation of the Gospels. P. 125.

159 См.: *Havukainen T.* Birger Gerhardsson on the Transmission of Jesus Traditions. P. 61.

160 См.: *Bird M. F.* The Formation of the Gospels. P. 125; *Davies W. D.* Reflections on a Scandinavian Approach. P. 25–27; *Davids P. H.* The Gospels and Jewish Tradition. P. 87; *Kelber W. H.* The Oral and the Written Gospel. P. 14; *Eve E.* Behind The Gospels. P. 40–41, 44–45; *Rodríguez R.* Oral Tradition and the New Testament: A Guide for the Perplexed. London: Bloomsbury T & T Clark, 2014. P. 36; ср. *Gerhardsson B.* Memory and Manuscript. P. 214–220, 330–331, 334.

161 *Gerhardsson B.* Memory and Manuscript. P. 334.

162 *Gerhardsson B.* The Reliability. P. 50.

К достижениям модели Герхардссона можно отнести следующие:

- выделение основных замечаний в отношении модели критики форм;
- обращение к раввинистическим методикам передачи устного материала в качестве аналогии для существования евангельской традиции в период от земного служения Иисуса Христа до написания Евангелий;
- замечание о том, что главной мотивацией для сохранения памяти о словах и делах Иисуса было великое благоговение к Его личности, Он рассматривается Древней Церковью как Мессия и единственный Учитель Израиля (см.: Мф. 23:8) (данное замечание является подтверждением достоверности евангельских преданий и аргументом против позиции Барта Эрмана);

К недостаткам раввинской модели можно отнести следующие замечания:

- допущение того, что раннехристианская община участвовала в создании некоторых высказываний Иисуса в послепасхальный период;
- отсутствие подробного разъяснения позиции относительно вариативности евангельского материала (остаётся вопрос о соответствии вариации в евангельских преданиях с вариациями раввинистического материала);
- представители раввинской модели (Розенфельд и Герхардссон) не имеют чёткого представления об авторах Евангелий, а это затрудняет формирование цельной концепции происхождения канонических Евангелий;
- вопрос датировки написания Евангелий остаётся в подвешенном состоянии. Возникает недоумение: почему именно в начале 70-х гг. появляется текст Евангелия от Марка? И почему спустя тридцать лет после Марка были написаны другие три канонические Евангелия? Доводы, приведённые Герхардссонем (потребности общины, смерть лидеров Древней Церкви и других очевидцев, падение Иерусалима и разрушение храма в 70 г. н. э.), явно не дают чёткого обоснования.

В итоге можно отметить, что модель Биргера Герхардссона своим отношением к евангельскому тексту как к воспоминаю непосредственно речей и деяний Иисуса Христа может быть помощником для изучения

вопроса происхождения канонических Евангелий в русле Церковной традиции. Позиция Герхардссона становится близкой для Предания Церкви в отношении достоверности канонических Евангелий. Неприемлемым остается вопрос датировки и непосредственно авторства самих Евангелий.

### Источники

- Диоген Лаэртский*. О жизни, учениях и изречениях знаменитых философов; [перевод М. Гаспарова]. М: Изд-во АСТ, 2020. 800 с. (Эксклюзивная классика).
- Ксенофонт Афинский*. Сократические сочинения; [перевод, статьи и комментарии С. И. Солевого]. М.; Л.: АCADEMIA, 1935. 419 с.
- Gerhardsson B.* Die Anfänge der Evangelientradition. Wuppertal: Theologischer Verlag R. Brockhaus, 1977. (ABC-Team: Glauben und Denken; 919).
- Gerhardsson B.* Evangeliernas Forhistoria. Lund: Verbum-Hakan Ohlssons Forlag, 1977.
- Gerhardsson B.* Illuminating the Kingdom: Narrative Meshalim in the Synoptic Gospels // Jesus and the Oral Gospel Tradition / H. Wansbrough. Sheffield: JSOT Press, 1991. (Journal for the Study of the New Testament, Monograph Series 64). P. 266–309.
- Gerhardsson B.* Memory and Manuscript: Oral Tradition and Written Transmission in Rabbinic Judaism and Early Christianity / trans. E. J. Sharp. Lund, Sweden: C. W. K. Gleerup and Copenhagen, Denmark: Ejnar Munksgaard, 1961.
- Gerhardsson B.* Oral Tradition (New Testament) // A Dictionary of Biblical Interpretation / R. J. Coggins, J. L. Houlden. Philadelphia (Pa.): Trinity Press International, 1990. P. 498–501.
- Gerhardsson B.* The Gospel Tradition. Lund: C.W.K. Gleerup, 1986. (Coniectanea biblica. New Testament Series; 15).
- Gerhardsson B.* The Origins of the Gospel Tradition. Philadelphia (Pa.): Fortress, 1979.
- Gerhardsson B.* The Path of the Gospel Tradition // The Gospel and the Gospels / P. Stuhlmacher. Grand Rapids, Michigan: William B. Eerdmans Publishing Company, 1991.
- Gerhardsson B.* The Reliability of the Gospel Tradition. Peabody, Massachusetts: Hendrickson Publishers, 2001.
- Gerhardsson B.* The Secret of the Transmission of the Unwritten Jesus Tradition // New Testament Studies. 2005. Vol. 51. P. 1–18.
- Gerhardsson B.* The Seven Parables in Matthew XIII // New Testament Studies. 1972–73. Vol. 19. P. 33–36.
- Gerhardsson B.* Tradition and Transmission in Early Christianity / trans. E. J. Sharp. Lund, Sweden: C. W. K. Gleerup; and Copenhagen, Denmark: Ejnar Munksgaard, 1964. (Coniectanea Neotestamentica; 20).

## Литература

- Balducelli R.* Professor Riesenfeld on Synoptic Tradition // *Catholic Biblical Quarterly*. 1960. Vol. 22. P. 416–421.
- Barbour R. S.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Scottish Journal of Theology*. 1966. Vol. 19. P. 114–115.
- Barrett C. K.* *Jesus and the Gospel Tradition*. Wipf and Stock Publishers, 2005.
- Barrett C. K.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Theological Studies*. 1963. Vol. 14. P. 445–449.
- Barrett C. K.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Journal of Theological Studies*. 1965. Vol. 16. P. 488–489.
- Benoit P.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Review Biblique*. 1963. Vol. 70. P. 269–273.
- Bird M. F.* The Formation of the Gospels in the Setting of Early Christianity // *Westminster Theological Journal*. Vol. 67. Vol. 1. 2005. P. 113–134.
- Black M.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Society for Old Testament Studies BL*. 1963. P. 66–67.
- Bligh J.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript and Tradition and Transmission in Early Christianity // *Heythrop Journal*. 1965. Vol. 6. P. 189–190.
- Block P.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Krillför Å.* 1964. Vol. 8. P. 156–157.
- Boyd W.* *The History of Western Education*. 6th ed. London, 1954.
- Brewer B. K.* *Models for the Oral Transmission of the Gospel Traditions and the Problem of Continuity: an Analysis and Evaluation*. A dissertation submitted to the Caspersen School of Graduate Studies. Drew University. Madison, New Jersey, 2005.
- Brinkmann B.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Scholastik*. 1962. Vol. 37. P. 426–430.
- Brinkmann B.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Scholastik*. 1964. Vol. 39. P. 587–588.
- Butler C.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Downside Review*. 1966. Vol. 83. P. 76–78.
- Byrskog S.* *Jesus the Only Teacher: Didactic Authority and Transmission in Ancient Israel, Ancient Judaism and the Matthean Community*. Stockholm: Almqvist & Wiksell International, 1994. (Coniectanea Biblica, New Testament Series; 24).
- Coppens J.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Ephemerides theologicae lovanienses*. 1962. Vol. 38. P. 104–105.
- Culpepper R. A.* *The Johannine School: An Evaluation of the Johannine-School Hypothesis Based on an Investigation of the Nature of Ancient Schools*. Missoula, Montana: Scholars Press, 1975. (Society of Biblical Literature Dissertation Series; 26).
- Davids P. H.* *The Gospels and Jewish Tradition: Twenty Years after Gerhardsson* // *Gospel Perspectives: Studies of History and Tradition in the Four Gospels* / R. T. France, D. Wenham. Vol. 1. Sheffield: JSOT Press, 1980. P. 75–99.

- Davies J. G.* Gospel Origins // *Expository Times*. 1961. Vol. 73. P. 71.
- Davies W. D.* Reflections on a Scandinavian Approach to «The Gospel Tradition» // *Neotestamentica et Patristica. Festschrift for Oscar Cullman*. Leiden: E. J. Brill, 1962. P. 14–34.
- Das Evangelium und die Evangelien: Vorträge vom Tübinger Symposium 1982 / P. Stuhlmacher. Tübingen: Mohr, 1983. (Wissenschaftliche Untersuchungen Neuen Testament; 28).
- Doeve J. W.* Jewish Hermeneutics in the Gospels and Acts. Assen: Van Gorcum, 1954.
- Doeve J. W.* Le rôle de la tradition dans la composition des Évangiles synoptiques // *La Formation des Évangiles: Problème Synoptique et Formgeschichte*. Louvain: Desclee de Brouwer, 1957.
- Dunn J. D. G.* Jesus Remembered: Christianity in the Making. Vol. 1. Wm. B. Eerdmans Publishing, 2003.
- Dunstone A., Nixon R. E., Marshall I. H.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Theological Students Fellowship Bulletin*. 1966. Vol. 45. P. 3–12.
- Dupont J.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Ry Mo*. 1961. Vol. 35. P. 279–280.
- Edwards O. C.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Journal of Religion*. 1964. Vol. 44. P. 183–185.
- Ehrman B. D.* Jesus Before the Gospels – How the Earliest Christians Remembered, Changed, and Invented Their Stories of the Savior. HarperCollins, 2016.
- Ellis E. E.* The Synoptic Gospels and History // *Authenticating the Activities of Jesus* / Chilton B. D., Evans C. A. Leiden: Brill, 1999. (Biblical Studies and Religious Studies, 28). P. 49–57.
- Eve E.* Behind The Gospels: Understanding The Oral Tradition. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 2013.
- Festorazzi F.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Rivista biblica italiana*. 1963. Vol. 11. P. 433–436.
- Fitzmyer J. A.* Memory and Manuscript: The Origins and Transmission of the Gospel Tradition (review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript) // *Theological Studies*. 1962. Vol. 23. P. 442–457.
- Fitzmyer J. A.* Memory and Manuscript: The Origins and Transmission of the Gospel Tradition (review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript) // *Theological Studies*. 1964. Vol. 25. P. 685.
- Fitzmyer J. A.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Catholic Biblical Quarterly*. 1964. Vol. 26. P. 487.
- Gartner B.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *KA*. 1961. Vol. 61. P. 247–254.
- Goldberg A.* Handing Down Tradition: Classic Work in the Transmission of Written and Oral Law (review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript) // *Biblica et orientalia*. 1964. Vol. 21. P. 223–225.
- Goody J.* The Interface between the Written and the Oral. Cambridge: Cambridge University Press, 1987.
- Green E. M. B.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Churchman*. 1963. Vol. 77. P. 120–121.
- Haag H.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *TübTQ*. 1965. Vol. 145. P. 398.

- Havukainen T.* Birger Gerhardsson on the Transmission of Jesus Traditions — How Did the Rabbinic Model Advance a Scholarly Discourse? // *Jesus Aboensis: Åbo Akademi Journal for Historical Jesus Research*. 2015. Vol. 1. P. 49–63.
- Hoffmann J. G. H.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *La Revue Reformee*. 1962–1964. Vol. 13. P. 30–34.
- Jafee M. S.* *Torah in the Mouth: Writing and Oral Tradition in Palestinian Judaism, 200 BCE–400 CE*. New York: Oxford University Press, 2001.
- Jafee M. S.* Oral Tradition in the Writings of Rabbinic Oral Torah: On Theorizing Rabbinic Orality // *Oral Tradition*. 1999. Vol. 14/1. P. 3–32.
- Jesus and the Oral Gospel Tradition* / H. Wansbrough. Sheffield: JSOT Press, 1991. (Journal for the Study of the New Testament, Monograph Supplement; 64).
- Jousse M.* *Le style oral rythmique et mnemotechnique chez les verbomoteurs*. Paris: 1981.
- Jousse M.* *Etudes sur la psychologie du geste*. Paris, 1930.
- Kasemann E.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Verkündigung und Forschung*. 1963. Vol. 8. P. 85–87.
- Keener C. S.* *A Commentary on the Gospel of Mathew*. Grand Rapids: Eerdmans, 1999.
- Keener C. S.* *The Gospel of John: A Commentary*. Vol. 1. Peabody: Hendrickson, 2004.
- Kelber W. H.* *The Oral and the Written Gospel: The Hermeneutics of Speaking and Writing in the Synoptic Tradition, Mark, Paul, and Q*. Philadelphia: Fortress, 1983.
- Kerrigan P. A.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Antonianum*. 1963. Vol. 43. P. 434–442.
- Kirk A.* *Memory* // *Jesus in Memory: Traditions in Oral and Scribal Perspectives* / W. H. Kelber and S. Byrskog. Waco: Baylor University Press, 2009. P. 155–172.
- Kummel W. G.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Theologische Rundschau*. 1965–1966. Vol. 31. P. 24–26.
- Lauziere M. E.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript and Tradition and Transmission* // *Revue thomiste*. 1964. Vol. 64. P. 466–467.
- Loshe E.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Theologische Zeitschrift*. 1962. Vol. 18. P. 60–62.
- Loshe E.* Review of Birger Gerhardsson, *Tradition and Transmission in Early Christianity* // *Theologische Literaturzeitung*. 1966. Vol. 91. P. 189.
- Manson W.* *Jesus the Messiah*. London: Hodder and Stoughton Limited, 1943.
- Martini C. M.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Biblica*. 1963. Vol. 44. P. 379–382.
- Massaux E.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Revue de l'histoire ecclesiastique*. 1962. Vol. 56. P. 1135–1136.
- Massaux E.* Review of Birger Gerhardsson, *Tradition and Transmission in Early Christianity* // *Revue de l'histoire ecclesiastique*. 1965. Vol. 59. P. 1087–1088.
- McNicol A. J.* *Birger Gerhardsson and Oral Transmission in the Formation of the Gospel Tradition* // *Jesus and Christian Origins: Directions toward a New Paradigm* / B. Wiebe. Cascade Books, 2019. P. 67–84.

- Menard J. E.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Revue de l'histoire des religions* 1966. Vol. 60. P. 93–94.
- Meyer B. F.* Some Consequences of Birger Gerhardsson's Account of the Origin of the Gospel Tradition // *Jesus and the Oral Gospel Tradition* / H. Wansbrough. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1991. (Journal for the Study of the New Testament Monograph Series; 64). P. 424–440.
- Michel O.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Theologische Literaturzeitung*. 1964. Vol. 87. P. 835–837.
- Morris N.* *The Jewish School: An Introduction to the History of Jewish Education*. London: Eyre & Spottiswoode, 1937.
- Muller P.-G.* *Der Traditionsprozeß im Neuen Testament: Kommunikationsanalytische Studien zur Versprachlichung des Jesusphänomens*. Freiburg, Basel, and Wein: Herder, 1982.
- Mundle W.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *LuRbl*. 1967. Vol. 15. P. 124–125.
- Mussner F.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Trierer theologische Zeitschrift*. 1974. Vol. 13. P. 190–191.
- Neusner J.* *The Rabbinic Traditions about the Pharisees before 70*. 3 vols. Leiden: Brill, 1971.
- Neusner J.* *The Rabbinic Traditions about the Pharisees before 70 A. D.: The Problem of Oral Tradition* // *Kairos*. 1972. Vol. 14. P. 57–70.
- Neusner J.* *Early Rabbinic Judaism*. Leiden: Brill, 1975. (Studies in Judaism in Late Antiquity; 13). P. 71–136.
- Neusner J.* *The Memorized Torah: The Mnemonic System of the Mishnah*. Chico: Scholars Press, 1985. (Brown Judaic Studies; 96).
- Pellegrino M.* Review of Birger Gerhardsson, Tradition and Transmission in Early Christianity // *Rivista di storia letteratura religiosa* 1965. Vol. 1. P. 317–318.
- Radermakers J.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *La nouvelle revue theologique*. 1964. Vol. 86. P. 786–787.
- Rengstorff K. H.* *διδάσκω κτλ.* // *Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament* / G. Kittel. 1935. B. II. S. 138 ff.
- Riesenfeld H.* *The Gospel Tradition and Its Beginnings: A Study in the Limits of «Formgeschichte»*. London: A. R. Mowbray & Co., Limited, 1957.
- Riesner R.* *Jesus als Lehrer: Eine Untersuchung zum Ursprung der Evangelien-Überlieferung*. Tübingen: J. C. B. Mohr [Paul Siebeck], 1988. (Wissenschaftliche Untersuchungen Neuen Testament; 2:7).
- Rodríguez R.* *Oral Tradition and the New Testament: A Guide for the Perplexed*. London: Bloomsbury T & T Clark, 2014.
- Schlatter A.* *Jochanan Ben Zakkai, der Zeitgenosse der Apostel*. Gutersloh: C. Bertelsmann, 1899.
- Schmid J.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Biblische Zeitschrift*. 1964. Vol. 8. P. 151–154.
- Schwank B.* Review of Birger Gerhardsson, Memory and Manuscript // *Erbe und Auftrag*. 1962. Vol. 38. P. 340–341.

- Smith M.* A Comparison of Early Christian and Early Rabbinic Tradition (review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript*) // *Journal of Biblical Literature*. 1963. Vol. 82. P. 169–176.
- Sibinga J. S.* Review of Birger Gerhardsson, *Tradition and Transmission in Early Christianity* // *Vox T.* 1965. Vol. 35. P. 131.
- Silberman L. H.* Review of Birger Gerhardsson, *Tradition and Transmission in Early Christianity* // *Journal of Biblical Literature*. 1965. Vol. 84. P. 459–460.
- Stendahl K.* *The School of St. Matthew and It's Use of the Old Testament*. 2d ed. Philadelphia: Fortress Press, 1968.
- Stonehouse N. B.* *Origins of the Synoptic Gospels: Some Basic Questions*. Grand Rapids, Michigan: Baker Book House, 1963. P. 138–145.
- Taylor V.* Oral Tradition (review of Birger Gerhardsson, *Tradition and Transmission in Early Christianity*) // *Expository Times*. 1964–1965. Vol. 76. P. 149.
- Taylor R. O. P.* *The Groundwork of the Gospels*. Oxford: Blackwell, 1946.
- Van Leeuwen P.* Review of Birger Gerhardsson, *Tradition and Transmission in Early Christianity* // *TTNij*. 1966. Vol. 6. P. 212–213.
- Viard A.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Revue des sciences philosophiques et thelgiques*. 1962. Vol. 46. P. 274–276.
- Widengren G.* *Tradition and Literature in Early Judaism and in the Early Church* // *Numen*. 1963. Vol. 10. P. 42–83.
- Wilhelm K.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript* // *Mitteilungsblatt*. 1961. Vol. 29. P. 4.
- Winter P.* Review of Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript*. Anglican // *Theological Review*. 1963. Vol. 45. P. 416–419.
- Williams R.* Review of Birger Gerhardsson, *Tradition and Transmission in Early Christianity* // *Journal of Religion*. 1965. Vol. 45. P. 87.
- Wilder A. N.* *Form-History and the Oldest Tradition* // *Neotestamentica et Patristica* (Festschrift for Oscar Cullman). Leiden: E. J. Brill, 1962. P. 3–13.
- Ziegler A. V.* Review of Birger Gerhardsson, *Tradition and Transmission in Early Christianity* // *Münchener theologische Zeitschrift*. 1967. Vol. 18. P. 89–90.